

Holiday Line

deutsch

Material:

Aussenzelt: Polyester
Innenzelt: Polyester
Boden: Polyester

Stückliste:				
ALU GESTÄNGE	8,5mm	431cm	2 x	
ERDNAGEL	6mm	180mm	14 x	
ABSPANNLEINEN			4 x	

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Gewicht: ca. 3,3 kg</p></p>
Masse/Gewicht:
Sicherheitshinweise
Vor dem ersten Einsatz
Demontage
Zubehör

Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vor-sichtsmassnahmen:

- Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fern halten.
- Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
- Durchgänge freigehalten.

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Gewicht: ca. 3,3 kg</p></p>
Masse/Gewicht:
Sicherheitshinweise
Vor dem ersten Einsatz
Demontage
Zubehör

– Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
– Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit über-prüfen.
– Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
– Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

Aufbauanleitung

AUFBAUANLEITUNG

1. Breiten Sie das Zelt (Außenzelt - Innenzelt bilden eine Einheit) flach auf dem Boden aus.
2. Stecken Sie die Gestänge zusammen. Führen Sie die rot markierten Gestängeendungen, in die Gestängekanäle, bis an die geschlossenen, rückseitigen Tunneltaschen.
Befestigen Sie die Gestängeenden mit dem Stift in die Metallösen am Eingang.
Fixieren Sie das Zelt mittels Erdnägeln.

Tipp: Verstauen Sie die Eingangstüren in die links angebrachten Packtaschen.
Den angenähten Zelt- Packsack verstauen Sie einfach im Trocken- Stauraum.

ABBAUANLEITUNG
1. Schließen Sie alle Reißverschlüsse und entfernen Sie Erdnägel und Gestänge.
2. Verpacken Sie alle Zubehörteile in die jeweiligen Packfächer der Packtasche. Falten Sie das Zelt auf „Packsackbreite“.
3. Verstauen Sie die Zelthaut in der Packtasche und verschließen Sie diese mittels Reißverschluss und Kompressionsbändern.

Pflege

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen.
Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen!
Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Kondenswasser
<p>Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offenbleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen des Innenzeltes am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.</p>

Tipps

- Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabeihaben.
- Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
- Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
- Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Poids: env. 3,3 kg</p></p>
Dimensions/poids
Conseils pour votre sécurité
Avant la première utilisation
Demontage
Zubehör

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen.
Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen!
Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Tipps

- Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabeihaben.
- Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
- Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
- Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

RAPIDO 2

français

Matériaux			
Double-toit: polyester <p>Tente intérieure: polyester Tapis de sol: polyester</p>			
Liste des pièces			
	Diamètre	Longueur	Quantité
Arceaux en alu	8.5mm	431cm	2
Piquets en alu	6mm	180mm	14
Haubans			4

Aussenzelt: longueur 215 cm, largeur 210 cm, hauteur 120 cm <p>Tente intérieure: longueur 220 cm, largeur 145 cm, hauteur 115 cm <p>Poids: env. 3,3 kg</p></p>
Dimensions/poids
Conseils pour votre sécurité
Avant la première utilisation
Démontage
Accessoires

– Ouvrir la tente et étaler la tente intérieure de façon à ce que les portes soient face-à-face.
– Fixer la tente intérieure aux points d'encrage prévus (crochets à garrot) en commençant par l'arrière.
– Fixer le tapis de sol de la chambre à l'aide des boucles.

– Attacher les haubans aux points d'haubanage. Tendre la tente, portes fermées, par les haubans arrimés à des piquets.
– Eviter toutefois d'exercer trop de tension sur la tente.

– Dresser maintenant la tente, portes fermées. Positionner la tente correctement.
– Fixer le double toit au sol à l'aide de piquets: commencer par les 4 coins, fixer ensuite les autres points d'arrimage.

Instructions de montage

– Etendre le double toit sur un sol plat et dégagé de toutes pierres ou objets pointus.
– S’assurer que toutes les fermetures à glissière soient fermées.
Assembler les arceaux.
– Glisser les arceaux marqués de couleur A et B dans les fourreaux marqués du coloris correspondant et fixer leurs extrémités dans les oeuillets.

– Dresser maintenant la tente, portes fermées. Positionner la tente correctement.
– Fixer le double toit au sol à l'aide de piquets: commencer par les 4 coins, fixer ensuite les autres points d'arrimage.

– Ouvrir la tente et étaler la tente intérieure de façon à ce que les portes soient face-à-face.
– Fixer la tente intérieure aux points d'encrage prévus (crochets à garrot) en commençant par l'arrière.
– Fixer le tapis de sol de la chambre à l'aide des boucles.

– Attacher les haubans aux points d'haubanage. Tendre la tente, portes fermées, par les haubans arrimés à des piquets.
– Eviter toutefois d'exercer trop de tension sur la tente.

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Poids: env. 3,3 kg</p></p>
Dimensions/poids
Conseils pour votre sécurité
Avant la première utilisation
Démontage
Accessoires

– Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.
– Posez et pliez le double-toit et la tente intérieure de telle manière qu'ils ne dépassent pas la largeur des arceaux démontés.
– Posez les arceaux démontés sur les toiles pliées pour les enrouler dedans. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l'étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

4905.234

199.-

Entretien

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage à sec! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Gewicht: ca. 3,3 kg</p></p>
Masse/Gewicht:
Sicherheitshinweise
Vor dem ersten Einsatz
Demontage
Zubehör

L'eau de condensation est inévitable et doit être évacuée par le courant d'air entre le double-toit et la tente intérieure.
Plus le temps est humide et froid, plus il y a d'eau de condensation qui se forme.
S'il pleut, qu'il fait ou qu'il n'y a pas de vent ou lorsque le sol de la tente est humide, des petites gouttelettes peuvent se former à l'intérieur du double-toit. C'est un signe d'une aération insuffisante.
Petits conseils pour améliorer l'aération: bien ouvrir tous les orifices, bien tendre le double-toit, ancrer le bord inférieur du double-toit afin que l'écart au sol soit le plus grand possible.
Évitez que la tente intérieure ne touche le double-toit, sans quoi l'eau de condensation l'humidifiera.

Aussenzelt: Länge 215 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm <p>Innenzelt: Länge 210 cm, Breite 140 cm, Höhe 115 cm <p>Gewicht: ca. 3,3 kg</p></p>
Masse/Gewicht:
Sicherheitshinweise
Vor dem ersten Einsatz
Demontage
Zubehör

– Conservez cette notice dans le sac de tente.
– Lavez à l'eau les fermetures à glissière et passez-les dans de la cire de bougie ou utilisez un spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
– Contrôlez périodiquement l'état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
– Contrôlez régulièrement l'état de la tente.
– Munissez-vous de matériel de réparation et de remplacement.

Accessoires

Vous trouverez chez nous un grand choix d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. des piquets pour différents types de sols, des mâts de remplacement, des nattes isolantes, des matelas, des sacs de couchage, des lampes pour tente et – pour les tentes plus anciennes – des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.

italiano

Materiale

Tenda esterna: poliestere
Telo interno: poliestere
Pavimento: poliestere

Elementi in dotazione

	Diametro	Lunghezza	Pezzi
Asta in alluminio	8,5 mm	431cm	2
Picchetti in alluminio	6mm	180mm	14
Tiranti			4

Dimensioni/peso

Tenda esterna: lunghezza 215 cm, larghezza 210 cm, altezza 120 cm
Tenda interna: lunghezza 210 cm, larghezza 140 cm, altezza 115 cm
Peso: ca 3,3 kg

Misure di sicurezza

Le tende sono facilmente infiammabili.
Si raccomanda pertanto di prendere sempre le precauzioni seguenti:
– tenere lontano dalle pareti lampade, fornelli e radiatori;
– Rispettare le norme di sicurezza specifiche degli apparecchi e tenerli fuori dalla portata dei bambini;
– non accendere fuochi nelle vicinanze della tenda;
– non ostruire le vie d'uscita.

Collaudo prima dell'utilizzo

– Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
– Verificare che il kit sia completo di tutti i pezzi menzionati nella lista.
– Fare una prova di montaggio seguendo le istruzioni.
– Procurarsi l'attrezzatura specifica per il luogo di impiego (p.es. vanga pieghevole, martello di gomma e pezzi di ricambio).

Istruzioni per il montaggio

– Stendere la tenda esterna sul terreno dopo aver rimosso pietre, rami e altri oggetti appuntiti.
– Le chiusure lampo devono essere chiuse.
Unire le aste.
Inserire le aste A e B nelle guide del colore corrispondente.
Inserire le estremità delle aste A e B negli appositi occhielli.

– Sollevare la tenda mantenendo chiuse le chiusure lampo.
Portare la tenda nella posizione giusta e fissarla al suolo.
– Cominciare dagli angoli e tenderli bene.
Fissare al suolo gli altri punti di tensione tramite picchetti a V.

– Aprire l'ingresso e stendere la tenda interna assicurandosi che le entrate coincidano.
– Fissare la tenda interna a quella esterna tramite le apposite asticelle e le fibbie a innesto. Fissate il suolo tramite la circuito di messa.

– Fissare i tiranti e tendere la tenda esterna con le chiusure lampo chiuse.
– Attenzione! La tenda non deve essere sottoposta a una tensione eccessiva.

Smontaggio

– Per smontare la tenda seguire le istruzioni di montaggio invertendo l'ordine delle operazioni.
– Stendere la tenda esterna su quella interna, piegandole in modo da non superare la larghezza delle aste ripiegate.
– Appoggiare le aste sul telo e arrotolarlo. Attenzione: per evitare che la tenda ammuffisca o marcisca, assicurarsi che sia perfettamente asciutta. Se è umida o bagnata, svolgerla appena possibile e stenderla ad asciugare.

Manutenzione

Per la pulizia della tenda utilizzare una spazzola morbida. Lavare con un panno umido i teli e gli elementi sintetici. Attenzione! Non lavare la tenda né in lavatrice né a secco e conservarla sempre in un ambiente asciutto.

Condensa

La condensa che inevitabilmente si produce all'interno della tenda deve essere convogliata all'esterno mediante la corrente d'aria che passa tra tenda esterna e quella interna. Umidità e freddo favoriscono la creazione di condensa. In caso di pioggia abbondante, terreno umido, temperature rigide o assenza di vento può quindi succedere che si formino gocce di acqua di condensa sul lato interno della tenda esterna: ciò non è indice di scarsa impermeabilità, ma di aerazione insufficiente. Per migliorare la circolazione dell'aria aprire completamente le prese d'aria e/o le zanzariere, tendere bene la tenda esterna e in particolare il suo bordo inferiore (in modo da distanziarlo il più possibile dal terreno) e infine aprire parzialmente le porte. Evitare che la tenda interna tocchi quella esterna e finisca per inumidirla con la condensa.

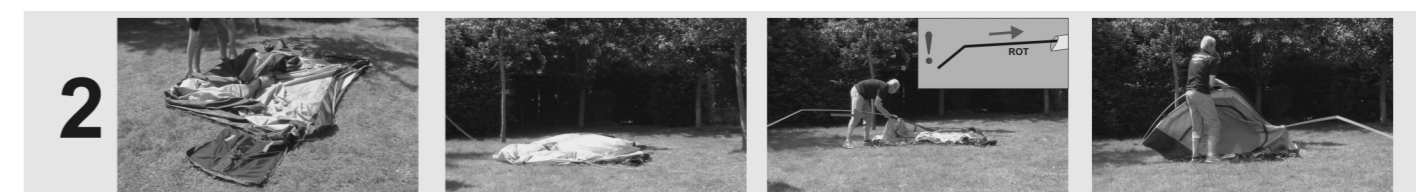
Consigli utili

– Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e tenerle sempre nella custodia della tenda.
– Se una cerniera non scorre più in modo ottimale, lavarla con acqua e strofinarla con la cera di una candela oppure spruzzarla con silicone.
– Controllare periodicamente tiranti e picchetti (in campeggio due volte al giorno).
– Non lasciare a lungo la tenda incustodita.
– In viaggio, portare sempre con sé i pezzi di ricambio e il materiale necessario per le riparazioni.

Accessori

Possiamo offrirvi un'ampia gamma di accessori come p. es. picchetti speciali, aste di ricambio, teli di protezione, materassini, sacchi a pelo, lampade da campeggio e, se la vostra tenda non è più nuova di zecca, sigillanti e impermeabilizzanti.

RAPIDO AUFBAUANLEITUNG



RAPIDO ABBAUANLEITUNG

Der Abbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

